Մանրամասի էֆքեար տեսնում 300 նիւսխէ վերիլիզ, ոչենվի գը յամթի. Իսթանպոլ իչին կէչեր ագճէ 250, վեալթը պայզը 125 ղրշ. վէ թաշրա ալ իչին բոսթափ բարը ատախի իչինում օլարագ, սէնէվի գը յամթի սազ ագճէ 250, վէ ալթը պայզը տախի 125 ղրշ. օլանագ տբր։

Վէ պէհէր նիւսխէսի 40 փարանա սաթըլանագ տբր։

Մանցուսաքի Էֆքեար

ՄԻԻՆԱՏԻ

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՈԼԻԹԻԳԸՑՑԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՑԻՐԷ

Իլանաթը պէհէր սաթրը իչին պէրինճի սէֆատա 3, իքինճը սէֆատա 2, էվ իւչունճի վէ սայը սէֆտարը սա Հէր ղրշ. ալընանագ տբր։

Մէքթուպ վէ սպիրէ, պէյ-օղլուսնա 8 օգրու-եօլտա 467 նիւմէրօլու խանէտէ ԼԷՎԱՆԹ ՀԷՐԱԼՏ թապանէսինէ, կարապետ Ց. Փանասեան խանին կըօնտէրիլէճէք տիր։

ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ ՄԷՆԷ ՀԱՅ ԲԻՃԻԳ 2 — 1869 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 25 ՐԷՆՃԷՄՊԻՀ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 7 — ՆԻՄԷՐՕ 1038

ԻՍԹԱՆՊՈԼ 25 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ

ԹԷԼԷԳՐԱՖԻՑԷ

Մանրամասն տեղեկութիւն Ընկերութիւն.

(Ազ. Բիւրօ.)

ԻՍԲԱՆԵԱ

Մադրիտ 4 հոկտեմբեր

Ճիւմհուրիյէթի թարաֆկիրլէրի թարաֆընտան վուգու պուլան ինթիխապ ազամէթ իթիմէքտէ տիր։

Իսբանեա հիւքիւմէթի Պորթէզ մէճլիսլէրինէ պիր լայիհա թագտիմ իտէրէք, պիւթիւն Իսբանեատա շախսի սրպկսիյէթէ տայիր գանունուն մուվազաթ սուրէթտէ թաթիլ իթտիրիլմասինի մաթլուպ իթմիշ տիր։

Ճինօվա տուգաստանընն Իսբանեատա դրալ օլապիլէճէկի շիւբհէլի կէօրիւնիւր։

ՖՐԱՆՍԱ

Բորդո, 5 հոկտեմբեր.

Գարմ Ցէշոսլ թարիգաթընն ըլյիսի, մանասթիրընա տէօնմէսի իչին Հիսանէթ բահիպէ էմր վէ իթաաթ իթմէտիկի հալտէ աֆօրոզլանաճաղընը պէհան էյլէմիշ տիր։

ՈՒԼԱՀ ՊՈՒՂՏԱՆ

Բորդո, 5 հոկտեմբեր

Գավիէն պէքտիրիլտիկինէ նէզարէն, իմբրաթօր հազրէթլէրի, Պրիսէլ Ուլահ Պուղտան պէյ Բրէնս Շարլը հազրէթլէրինէ պիր տավէթնամէ եազմըշտըր, Միւշարիէյէ Բրէնս հազրէթլէրի Ուլահ Պուղտան Բրէնսի մագամընտա Բարիստէ գապուլ օլունճագ տբր։

Պորդօ, 3 հոկտեմբեր

Բրէնս Շարլը հազրէթլէրի Բարիսէ վէ Պէրլինէ կէթիտիքտէն սոնրա, հոկտեմբէր 15 տէ Ուլահ Պուղտանա ավէթ իտէճէք տիր։

Բրուսիա վէլիի ահմը Իսթանպօլա կէթիտիկինտէ Պուքրէշտէն կէչէճէք տիր։

ՏԱՆԻՄԱՐԳԱ ՎԷ ԲՐՈՒՍԻԱ

Գոբենհաղ 3 հոկտեմբեր

Տանիմարգանընն Ռէյզթակ նամ միլլէթի մէճլիսի Գրալ մարիֆէթի իլէ գիւշատ իտիմիշ տիր։ Միւշարիէյէ գրալ հազրէթլէրի, իլէրուտէ չըմալի Շլեզվիկին Տանիմարգատա պիրլէշտիրիլէճէկինէ տայիր էմնիյէթ իզհար էյլէմիշտիր։

ԲՐՈՒՍԻԱ

Պերլին 6 հոկտեմբեր

Պու կիւն գամարալար դրալընն պիր նութգու իլէ գիւշատ օլունտուլար։ Գրալ հազրէթլէրի, մալէյէ վէ սայիր տախիլի էշլիր իւզէրինէ միւթալաա իթտիքտէն սոնրա, նիհայէթ սուլհ ու սալահա տայիր թէէմնաթ վէրտիքտէն մատտա, իլէրուտէ սուլհ ու սալահընն պագը գալաճաղը հադգընտա իւմիտ գավիսի պուլունտուղունու պէհան էյլէմիշ տիր։

ՊԱՎԻԷՐԱ

Մյունխէն 6 հոկտեմբեր

Մէպուսան դամարասը տաղըրըլտը։

ՏԱԽԻԼԻՑ

Զաթը հազրէթի սատրազամիլէրի, պէրլաղրլէրինտէ Մուղաֆէր պէյ պուլունտուղու հալտէ, Ֆրանսա իմբրաթորիչասը հազրէթլէրի վիրուտինի պէքլէմէք իւզրէ։ Սուլթանիյէ նամ վաբորու հիւմայուն իլէ պու կիւն եախօտ եարընն Զանագ-գալէասընա տօղրու ադիմէթ իտէճէքլէր տիր։

Միւշարիէյէհա իմբրաթորիչա հազրէթլէրինէ, կէլէճէք սալը կիւնիւ Ա. թինատան Զանագ-գալէասընա վարը օլաճաղը վէ չարշէմպիհ կիւնիւ կիւնտիւզիւն պուրատա պուլունաճաղը մէմուլ օլունմադտա տրը։

Միւշարիէյէհ հազրէթլէրինէ պուրատա գալաճաղլարը միւատէթի իչին պէշ կիւն տէնմիշ իսի իսէ տէ, չիմտի, եէնի եախօտ սէքիզ կիւն գալաճաղլարը զանն օլունմադտա տրը։

— Իմբրաթորիչա հազրէթլէրինէ պուրատա պուլունտուղու հէնկամտէ, Խրաիլ հազրէթլէրինէ տախի պուրատա կէլիպ քէնտի ուպուտիէթինի Զաթը հազրէթի Փատիշահիլէրինէ իզհար իտէճէյինէ տայիր պիր թէվֆաթուր կէզէթքտէ տրը։

— Բրուսիա գրալընընն վէլիի ահմը էօնիւմիզտէքի ճիւմա իրթէսի կիւնիւ Պիէննատան չըղրպ Վէնիտիէ կիտէճէք, վէ ազ պիր վաղըթ տախի օրատա գալարգտան սոնրա, Հէրթա նամ գորվէթի իլէ Զանագ-գալէասընա տօղրու եօլա չըղաճագ, վէ եօլտա, Գորֆուեա վէ Ամինատա տախի ուղրատեաճագ տբր։

Ա.գ-տէնիզտէ պուլունան Բրուսիա տոնանմասը ֆըրգասը, Զանագ-գալէասընա գատար միւշարիէյէհ հազրէթլէրի բիֆագաթընտա պուլունաճագ, վէ հոկտեմբեր 10 ունա տօղրու, բրէնսի միւշարիէյէհ պուրատա վարը օլաճագ իմիշ։

— Ֆօրանսատաքի սալթանաթը սէնիյյէ սէֆիրի Ռիւսթէմ պէյ էֆէնտի հազրէթլէրի կէչէն սալը կիւնիւ Տ'ը-սատէթ վարը օլմուշ տուր։

— Կէչէն սալը կիւնիւ, սարայը Հիւմայունտա ըսսի ճիլիք իթմէքտէ օլան Էրմէնի գաթօլիկինին պիրիսի, միլլէթ մէճլիսի հուզուրունտա Միւսիւման օլաճաղընը պիլտիրմիշ տիր։

Սէյլէնտիկինէ նէզարէն, մէրգում զաթ, ֆամիլիատա միւնասէպաթը հագգընտա միլլէթ մէճլիսի թարաֆընտան վէրիլէն նահագ պիր գարար իւզրինէ, թէպտիլ մէզհէպ իթմիշտիր։

— Բազար իրթէսի կիւնիւ Հիւնքեար-իսկէլէսինտէ վագը օլան թալիմատ, զաթը հազրէթի շահանէլրի, սատքիրէն կէօսթէրիշինտէն վէ իճրա իյլէտիլի մանօվրալարտան օր տէրլճէտէ խօշնուտ օլմուշլարտրը քի, հէր պիր սատքիրի պիրը ւիրա վէ զաղրթընա զիեատէճէ օլարագ թէվզի իտիլէք իւզրէ, 30,000 լիրա իհսան պուեուրմուշլար տրը։

— Կէչէն բազար կիւնքի եանընընտա, Գալաթատա միհիմմաթ սաթան պիր մաղազա եանմրշ օլտուղունու պիլտիրմիշ իտիք. մէզքիւր տիւքքեանտա պուլունան մալլէր 2000 Ինկիլիզ լիրասընա օլարագ սիքուրթատա իմիշ։

— Մէնչէսթրը շէհիր էմինի, վէ շէհրի մէզպուր թիճարէթի տայիրէսի ըլյիսի ճէնապէրի, Սիէրիշ դանալընընն ըլսմի քիւշատընտա հազրը պուլունմադ իւզրէ, Խրաիվ հազրէթլէրի թարաֆընտան Մըսրրա տավէթ օլունմուշլար տրը։

— Ղիլենատան կէլէն Պարօն Լամարտին Թօշիլա, Խրթանպօլատաքի Ամանեալը Եէհուտիէր Սինավօնունա պիր վիզիթա վէրրէք, ճէմիյյէթի մէզքիւրէնին ֆուզարալարընա թէվզի օլունմադ իւզրէ 2.500 ֆրանք իանէ վէրմիշ տիր։

Պարօն Լամարտին Թօշիլա, տիւնքի չըգան Մարսիլիա վաբորու իլէ Էվրօբաեա կէթմիշ տիր։

— Պէշիկթաշտա պօեանը Լանաֆընտան Եանի նամ քիմէնէ, քէնտի տիւքքեանը իւսթիւնատքի օտատա եաթմադտա իքէն, իշ պու բէնճէմպիհ կիճէսի ույգուտան ուեանարագ ապուսթխանէյէ կիթտիքտէ, հէր նասրլ իսէ մէրտիվէնտէն աշաղը տրըշտրը։ Ը. Ը. ֆաթ իթմիշ տիր։

ՊԱԳՐ ԱԼԻ ՎԷ ԽԸՏԻՎԻ ՄԸՃԸՐ

Խրաիվ հազրէթլէրի, մալիւմ օլան իքի թէքլիֆլէրին գապուլի հագգընտա հալա սիւքիւթ իթմէքտէ տիր։

Լէվընթ Հէրբլտըն Գահիրէտէքի մուխպիրի տախի, մէզքիւր մատտէ իւզէրինէ էմնիյէթ չաեան պիր մալիւմաթ վէրմէմէքտէ տիր. ֆագաթ, պաղը խուսուսլար իւզէրինէ զանընէն պիլիրտիքլէրի տիդգաթա չաեան սաեըլըրը։

Գահիրէտէ հէր քէս էօյլէ իթիգատ իթմէքտէ իմիշ քի, Խրաիվ հազրէթլէրի մէզքիւր իքի թէքլիֆլէրի գապուլ «իթմէյէճէք» տիր. քէզալիք Մ. տր Լէսէպս, Պապը-ալինին մէզքիւր իքի թէքլիֆլէրինէ գարշը գօյմասընա տայիր, Փորիտէն, Խրաիվ հազրէթլէրինէ թէչվիգաթ օլաճագ սուրէթտէ գավի իւմիտլէր կէթիրմիշ իմիշ։

Հաթթա, Մըրրտաքի Ինկիլիզ գօնսօլոսու տախի, Ինկիլթէրա տէվլէթինին, Խրաիվ հազրէթլէրինի հիմայէ իտէճէյի զաթընտա թէէմնաթալար կէօսթէրմիշ օլտուղու պիլէ սէօյլէնմէքտէ իմիշ։

Պիլմիյիզ քի, Գահիրէ տիբլօմաթալարը, պու թարղտա օլան վահի իւմիտլէրտէն հուսուսէ կէլէպիլիր մուխաթաբատա տախի, սահիհէն Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա տէվլէթլէրինտէն ֆիրիլէն պիր մուավէնէթ կէօրէճէքլէրինէ ինանըրլար մը. վէ պէօյլէ պիր «իթիգատը» թէճրիպէյի գօյմագ քիւսթաղլըղընա չըղըմագ խաթիրլէր մի. պունու անճագ աղ վաղըթտան վուգու պուլաճագ հալլէր պէհան իտէճէքլէր տիր։

Պիզիմ մէզքիւր թէվաթուր վէ վահի իթիգատլարա էհէմմիյյէթ վէրմէմիզէ պաշլըճա պիր նօգթա վար իսէ, օ տախի անճագ, տիւէլի էճնէպիյէնին տախիլի իշլէրիմիզէ միւտախէլէ իթմէլէրինէ նաշի, էքսիր էհալիլր իւզէրինտէ հուսուսլ կէլէն թէէսսիրին տէրինէյի տիր։

Շիմտիյէ գատար էքմիշ օլտուղումուզ սըղընթրլարը էքսէրիսի մէզքիւր թէէսսիրտէն հուսուսլ կէլմիշ օլտուղու մէյտանտա օլտուղճա, անրն մահվ իտիրմէսինին նէ տէրէճէտ, էհէմմիյյէթտէն պուլունտուղու թարիֆէ հաճէթ տէյիլ տիր։

Իմտի, էկր մէմալիքիմիզին իսթիրահաթտա պուլունմասընա արզա իտիր իսէ, պիւթիւն գուվվէթիմիզէ մէզքիւր թէէսսիրին մահվընա չալըշմագըզ, վէ օլ խուսուստա իճապ իտէն ֆէտագարլըղը տաիի տիրիզ իթմէմէքլիք, եանի արթըգ էճնէպիէրին տախիլի իշլէրիմիզէ միւտախէլէ իթմէլէրինէ գաթիէն պիր նէթիճէ վէրմէքլիք, պիզճէ էհէմմիյյէթտէն տիր։

ԽՈՐԻՃԻՑ

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱ

Ամերիգանընն «Նիու-Եօրգ Թայմզ» ի իւզէրինէ պիր պէնա նէշր իտէրէք, Միւճթէմէյի Ամերիգա իլէ Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթլէրինին հալա իշին ուճու օրթասընը պուլամադը օլտուգլարընը պէհան իթմիշ տիր, քի խիւլասայի մէսէլինի չու վէճհ իւզրէ վէրէպիլիրիզ։

Միւճթէմէյի Ամերիգա հիւքիւմէթի Լօնտրատա պուլունան սէֆիրինէ թալիմատլար վէրիրէք, «Ալտպամա» թագվինաթը մատտէսի իւզրինէ, Ինկիլթէրրա տէվլէթինին, միւքեալէմէյի թագէլէմէյ նէյլթի օլտուգտա, մէզքիւր միւքեալէմէնին անճագ Ուաշինկթընտա վուգու պուլաճաղընը Լօրտ Գլարէնտընա պիլիրմէսինի էմր էյլէմիշ տիր։

Զաթէն մէզքիւր մատտէ իւզրինէ Ինկիլթէրրա վէ Ամերիգա սէֆարէթխանէլէրի վաղթասը իլէ մուհիմմ մուխապէրաթլարա տէվամ իտիլմէքտէ տիր. վէ Ինկիլթէրրա տէվլէթինին օլ խուսուստա նէ տէրճէճէյէտքէ մէնֆաաթը թէքլիֆլէր Ամերիգա հիւքիւմէթինէ թագտիմ իտէճէյի զաթէն մուլիմ օլմուշ տուր. ֆագաթ մէզքիւր թէքլիֆլէր, հիչ պիր վէճհ իլէ Ամերիգա հիւքիւմէթինին գապուլ իտէպիլէճէյի սուրէթտէ տէյիլ տիրլէր տէճէպիլիրիզ։

Մէմուլ իթմէյիզ քի, Ամերիգա հիւքիւմէթինին Լօնտրատա պուլունան սէֆիրի, չիմտիյէ գատար, Մ. Կլէսբսթըն թարաֆընտան տահա զիեատէ մէնֆաաթլը թէքլիֆլէր գապուլ իթմէյէ տայիր պիր ալեամէթ կէօրմէյիմիշ օլսուն։

Իմտի Ամերիգա մատտէսի, պունան այլարճա ադամէմ հէր նէ հալտէ իսի իսէ, օնատան պիրու հիչ պիր թէպէտիւլաթ վագը օլմամըշ տրը։

ՐՈՒՍԻԱ

Ճէմիյեէթի պէշէրիյէնին Լսասի թէգաստիւմինի պաշա չըգարմագ ժամուրիեէթինտէ պուլունան նիսա թայիֆէսի, Բուսիատա տախի խայբրը Հաբէքէթէը կէօսթէրմէյէ պաշլամըշ տըր ուէնիր։

Սէն-Բէթէրսպուրկտա վէ Մոսքուատա գատընլար, ճէմիյեէթէը թէշքիլ իթմէեէ պաշլամըշլար, վէ պիւթիւն նիսա թայիֆէսէնին իլմ ու թէրպիեէ թահսիլ իյլէմէսի իշին իճապ իտէն հէր նէվի վասրթալարը հուսուսէ կէթիրիլմէսինէ սայ ու զայրէթ իտիլէճէքլէր իմիշ։

Հաթթա իմբէրաթոր սարաերնտա պուլունան զայէթ նուֆուզլու զաթլար, մէզքիւր ճէմիյեէթլէրի թէշվիգ իտէրէք, անլէրին ֆիյիլէն մուհասէնաթլար հուսուսէ կէթիրմէլէրինի մուճիպ օլմաեա չալըշմագտա իմիշլէր։

Իսթիալ թարաֆկիրլէրի տախի պօշ տուրմագտա տէյիլ տիրլէր։

Պաքունին, վէ Հէրզէն, վէ սայըր Ռուսիալը գաչագլար վէ մէհահիրլէր, Զվիչէրիտէ խայլիճէ իսթիալա տայիր բիսալէլէր պասթըրարագ, պիր չօգ պեանանմէլէր իլէ պիրլիքտէ մէզքիւր բիսալէլէրի, Ռուսիա մէմալիքինէ սօգմագլըղա մուվաֆֆագ օլմուշլար, վէ պու կիւնլէրտէ մէզքիւր բիսալէլէրտէն պիրիսի Պիէր-Օղէրստա վէ տիկէր պիրիսի տախի Վիսիկուսքտա հիւքիւմէթին էլինէ կէչմիշլէր տիր։

Ռուսիա հիւքիւմէթի, մէզքիւր բիսալէլէրին թէֆթիշի, վէ իճապ իտէն թէտպիրլէրին իճրասը իշին, Զվիչէրիյէ մախսուսէն իքի մէմուր կէօնտէրմիշ տիր։

Շիմոի Սէն-Բէթէրսպուրկ զազէթալարընտան չօգլարը, պու մատտէ իլէ մէշղուլ օլմագտա տըրլար։

ՍՍԻԱՆՍԿԱ ՎԷ ԳԻՒՊԱ

Փարիստէքի մուխպիրիմիզտէն վարիտ օլան թահրիրաթտա շու վէճհ իւզրէ եազըլմըշ տըր։

«Մատրիտտէն, Փարիսէ ըլսմի խապէրլէր վարիտ օլմուշ տուր. Մէզքիւր խապէրլէր Մարէշալ Բրիմին գուլլանմըշ օլտուգու լիսանընա զայէթ մըթապգ տըրլար, վէ Գուպա մատտէսինէ տայիր Խանանեա հիւքիւմէթինին նէ էֆքեարտա պուլունտուգունու պէյան իտէրլէր։

«Շու ուն պիր գաչ կիւն վարֆընտա, Խանանեա հիւքիւմէթինին, կէրէք Միւճթէմէյայի Ամէրդա վէ կ'ըրք պիզզաթ Գուպա էշգրեալարը իլէ նէ մուամէլէտ պուլունաճաղընա զաթիէն գարար վէրմիշ օլմասը, վէ մէզքիւր գարար մուճիպինճէ, ճէգիրէյի մէզքիւրէյի քեամիլէն թէրք իտիճէյի շիւբհէսիզ կիպի տիր։

«Գուպա ճէզիրէսի էօյլէ պիր թէտպիր իլէ թէրք իտիլէճէք տիր քի, Խանանեա միլլէթինին թէքքէպպիւրինի պիր խալէլ կէլմէտիքտէն պաշգա, Խանանեա խաղինէսիտէ զէնկինլէնմիշ օլաճագ տըր։

«Պու խուսուստա հէնուզ պիր մուխապէրաթա պաշլանմամըշ իսէտ, ապ վագրթատան պաշլանըլապիլիր։

«Իչպու մալիումաթ, էմնիեէթէ չաեան մահէլլատէն ախզ օլունմուշ տուր։»

(Բ.-Ռ.)

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ԱՎՍԹՐԻԱ

Պիր մուխպիրիմիզին եազարզընա նէզարէն, Ռուսիա վէ Ավսթրիա տէվլէթլէրինին միւնասէպաթը տիբլոմաթիգիեէլլերի, Էվվէլքի մինվալ իւզրէ թէքրարէն իպգա իտիլմէք իւզրէ պուլունմագտա տըր։

Խանի, ագ վագրթատան պիր Ավսթրիա սէֆիրի քէնտի իմթիմանանամէսի իլէ Սէն-Բէթէրսպուրկա իրսալ գըլընաճագ։ վէ քէզալիք պիր Ռուսսէֆիրի տախի Վիէննատա կիտէճէք տիր։

Ռուսիա վէ Ավսթրիա տէվլէթլէրի պէյնինտէ հուսուսէ կէլէն իշպու թէգլիտիաբլաթը խայրիեէ, միւճէրրէտ գօնմի տը Պայսթրն։ Զվիչէրիեէտէ բրէնս կօրչագօֆ իլէ կէօրիշմէսինտէն հուսուսէ կէլմիշ տիր։

(Մէնզէլ Ցէթըմրէ)

ԲԱՆԹԷՆ ՃԻՆԱՅԷԹԻ

Էվրոպատան վարիտ օլան եէնի դաշէթալար, մէզքիւր ճինայէթ հագդընտա սօնրատան ալընան եէնի խապէրլէր իլէ մէմլու տուրլար. մէզքիւր խապէրլէրին իշինտէ էն էհէմմիեէթլիսի, Բինկին օղլու Լիսթավրն տախի լաշէսինին սայիր պիր մահէլլատէն պուլունմուշ օլմասը տըր։

Հէքիմլէրին շէհատէթինէ կէօրէ, մէրգում տէլիգանը սեպտեմբերին 17 սինտէ էօլտիւրիւմիշ օլմալը տըր. պէօյէ օլտուգտա, պիչարէ տէլիգանլընն, քէնտի վայիտէսինին վէ գարընտաշլարընն դաթիլի օլմամըշ օլտուղու թատրիգ դըլընարքտան մատտա, հաթթա քէնտիսինին տախի այնի ճինայէթտէ իլգ դուրպան կիթմիշ օլմասընա հիշ շիւբհէ գալմադ, չիւնքի մատտամ Բինկ վէ էվլատլարը սեպտեմբեր 20 տէ, եանի քէնտիսինտէն իւշ կիւն սօնրա էօլտիւրիւլմիշ իտիլէր։

Մէրգում տախի պօղազընատան վուրուլմուշ օլուպ, վէ հաթթա պրչագ տախի պօղազընտա սատիր պուլունմուշ տուր։

Թրօբմանը, Լիսթավրն ճէնագլսի էօնիւնէ կէթիրտիքլէրինտէ, Թրօբման [illegible] գաթ, չիմտի իտտատա իթմէքտէ իմիշ քի, Բինկ, ճինաեէթի օրթաեա չըգարըը շիւբհէսի իլէ պու օղլունու տախի էօլտիւրմիւշ տիւր, ֆագաթ, հէքիմլէրին պալէատէքի շահատէթի Թրօբմանընն իշպու ազմիեաթընը չիւրիւտիւր։

Բինկ քէնտիսի հալէա պուլունմամըշ օլտուղունտան, անընն տախի այնի ճինայէթէ գուրպան կիթմիշ օլմասընը շիւբհէ իտէնլիր վար իմիշ. վէ հաթթա, անընն տախի լաշէսի պիր թարաֆտա պուլունմուշ օլտուղու թէվաթուր պուլմուշ տուր։

Եէնիտէն եէնիյէ օլունան թէֆթիշլէր իւզէրինէ շիւբհէ օլունտուղունա կէօրէ, Թրօբման սէքիզ ազատան իպարէթի օլան թէքմիլ ֆամիլեաեր պրչագտան կէչիրտիքտէն սօնրա, մէզքիւր ֆամիլեանընն նիչէ էվրագլարընը զաթէն չարմըշ օլտուղունտան, Ամէրիգաեա կիտիպ, սօնրատան ավօքաթլար մարիֆէթի իլէ, մէզքիւր ֆամիլեանընն վարիտաթընը թէքմիլէն էլտէ իմմէք նիյէթինտէ պուլունմագտա իմիշ։

Էկէր Բինկ տախի էօլտիւրիւմիշ պուլունուր իսէ, Թրօբմանընն տահիհէն պու նիհէեթտէ պուլունմուշ օլմասը, վէ Բինկ վէ էվլատը Լիսթավրն պիսուշ օլարագ քէնտիլէրի տախի այնի գաթիլէն պրչարը ալթընա տիւշմիւշ օլտուգլարը թատրիգ դըլընմըշ օլաճագ տըր։

Լիսթավրն, Բինկին էվվէլքի գարբսընտան օլմա պիր էվլատը օլմասը անլաշըլմըշ տըր։

Թրօբման 20 եաշընտա իմիշ, վէ սօնրաքի ալթը նէֆէր քէսանը եալընըզ էօլտիւրմիշ օլամահաճաղը մէյտանտա օլտուղունտան, ասըլ ըէֆիդէլէրի քիմլէր օլտուգլարը տախի սօնրատան անլաշըլմաճագ տըր։

Մատամ Բինկէ, չօճուգլարընը ալըպ Բարիսէ կէթմէսի հագդընտա իրսալ գըլընան մ'քիտուպտա տախի Թրօբման քէնտիսի եազմըշ, վէ ալթընտա տախի «Ժան Բինկ» տէյի իմզա գոյմուշ իմիշ։

Հէքիմլէր էօլիւլէրի թէֆթիշ իմտիքլէրինտէ, քեռֆֆէսի պիրլիքտէ 107 ատամ պրչագ եարաալ իլէ էօլտիւրիւմիշ օլտուգլարը անլաշըլմըշ տըր։

Շիմոի Փարիս Լհալիսի, ճինաեէթին իճրա իտիլտիկի մահէլլատէ, էօլտիւրիւլէնլէրին զիքրի էֆքեարը յէր թէշ տիքէք նիհէեթտէ պուլունմագտա իմիշ։

ՀԻՒՔՄՏՈՐԱՆ ՖԱՄԻԼԻԱԼԱՐԸ

Էվրօբա տէվլէթլէրինին հիւքմտար ֆամիլեալարընա թախսիս իմտիքլէրի մէպալիղ, Զվիչէրիտէ պուլունան, սուլհա տայիր խալահաթճըլար, թարաֆընտան, շու ամիտէքի վէչհ իւզրէ գալէմ ալընմըշ տըր։

Ռուսիա	1,700,000	Ինկիլիզ լիրասը	
Ֆրանսա	1,400,000	.	.
Թիւրքիա	1,320,000	.	.
Ավսթրիա	800,000	.	.
Իթալիա	640,000	.	.
Բրուսիա	480,000	.	.
Ինկիլթէրրա	470,000	.	.
Պավիէրա	250,000	.	.
Բօրթուգալ	133,000	.	.
Հօլանտա	100,000	.	.
Զըվէտ Նօրվ.	52,000	.	.
Տանիմարքա	44,000	.	.
Բօմա	40,000	.	.

Ա. ԲՈՒԷՆԻՆ ՇՈՒԲԱՍԸ

Հավատիսճիլէրին հալինի՞ճէ օլաճագ տըր։ Մ. Բուէ շաբգաեր գալտըրրպ, անընն եէրինէ եալանտան բէրէմ գուլլանմագտա տըր։ Իօթէտէն պէրու, Մ. Բուէնին շաբգասը, բօլիթիգանընն նէ դալան պուլուսսասընը տալատագ ըշէն պիր թէրմօմէթրը ատտո օլունուր իսէ։ Հագդալը եախօտ հագդըղը օլարագ, Մ. Բուէ շաբդասընը հէր նէ թարը իւզրէ գոսա իտի, հէր պիր թարընա պիրը մանեա վէրիլիր իտի։

Պօրսա օեունճուլարը պունա պագարագ իշ եարաբլար իտի. հաթթա սէօյլէնտիկինէ նէզարէն պունլար շու ատիտէքի մանեատտա օլարագ պիր պիրլէրինէ թէվլիկրաֆ էկիր իթիմատ իթմէք ճայիշ իսէ։ Ռուսիա գրալը Ամէքսանդր հագրէթլէրի, ղիհն խասթալըղընա միւպթէլա օլմուշ, վէ խալէլ պէյ հագրէթլէրինին Լիվատիատտա գապուլ օլունմամասը մէզքիւր սէպէպ համի օլունմադտա իմիշ։

Թիւրքիան սեպտ. 17 թարիխլէ Գօրֆսբօնտանս Տիւ-Նօրտ-Էսթ գազէթասընա շու վէճհ իլէ եազըլմըշ տըր։ Ղայէթ էմնիյէթէ շաեան պիր մահէլլատէն ալընան պիր թէվլիկրաֆա էկիր իթիմատ իթմէք ճայիշ իսէ։ Ռուսիա գրալը Ամէքսանդր հագրէթլէրի, ղիհն խասթալըղընա միւպթէլա օլմուշ, վէ խալէլ պէյ հագրէթլէրինին Լիվատիատտա գապուլ օլունմամասը մէզքիւր սէպէպ համի օլունմադտա իմիշ։

Պիլենատտա թատ ու նէյը օլունան Նուվէլ Բրէս Լիսը, մէզքիւր հավատիսի թատրիգ իյլէտիկի իլէ պէրաբէր, շու վէճհ իլէ իլավէ իմիշ տիր։

«Ռուսիա գրալը տէյիլ եալընըզ մատտատ, իլլա մանէվի սուրէթտէ տախի խասրա տըր։ Միւշարիէյհ հազրէթլէրի, Լիվատիատտա իգամէթի Հանասընտա պիր նէվ գարա սէվատեա ուղրաեարագ, նիչէ կիւնլէր, հէր քիմ օլուր իսէ օլսուն հուզուրունա գապուլ իթմէմիշ տիր։

— Տայիմա խայլիճէ քէսանընն էվրօբաեր թէրք իտիպ Ամէրիգանա հիճրէթի իմմէքտէ օլտուգլարը կիպի, պուսէֆա տախի, պիրի Ֆրանսատան վէ ամէրիկի տախի Ինկիլթէրրատան օլտուղու հալտէ, իքի գըլթա պիւյիւք վաբօրլար տօլու օլարագ Նիու-Եօրքա կիթմէք իւզրէ եօլա չըգմըշլար տըր։

— Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրա պէյնինտէ իշլէմէքտէ օլան բօսթալարընն իւճրէթի զամէն պուրատա նիսպէթլէ բէք ուճուզ իքէն, պու տէֆա թէքրարէն 40 սանթիմ իւճրէթի 30 սանթիմէ ինտիրմէք, վէ մէքթուպլարընն աղբրլըղընը 7 պուչուգտան 10 կրամ աղբրլըղը իթիպարը իլէ գապուլ իթմէյէ գարար վէրիլիպ, գանանին մէճլիսինին թատրիգինէ իհալէ իտիլէճէք տիր։

— Իսբանեատա ճիւմհուրլէէթ թարաֆկիրլէրի, պիւյիւք կէօսթէրիշլէր իթմէլէրի իլէ, հիւքիւմէթին կէօնակէօն կիճիլիքլէրէ տիւշար օլմասընը մուճիպ օլմագտա պուլունտուգլարընտան, պունտան սօնրա օլ թարդ կէօսթէրիշլէրին մէն իտիրմէսինէ, վէ ուղղունսուզլուգլարը մուճիպ օլանլարա չէտիտէն ճէզա վէրիլմէսինէ, հիքիմէթի թարաֆընտան գանթիէն դարար վէրիլմիշ տիր։

Ն Հոկտեմբեր 1869 թուականի

Խմբագիր Ազգ.

Խաղաղութեան Հանամժողովը այս տարի ալ Լոզանի մէջ գումարեցաւ։ Եթէ անցեալը՝ անոր ամփոփը նիստերէն վերանայ՝ նորընդհանուր մարդկութեան օգտակարութիւնը կուրանար, ներկան՝ իր սառչն ունելով այս տարուան կանոնաւոր նիստերն ու շահաւէտ բանախօսութիւնները, իր հաւանութեամբն պատկէ գանի։

Արդէն թարգմանած էիք Պ. Վիքթոր Հիւկոյի աս առթիւ արտասանած մէկ քանի խօսքերը։ Համամոզումն նախագահ, նոյն միլիոնատիր բանաստեղծին՝ անոր գոցման առթիւ խօսած մէկ գեղեցիկ ատենաբանութեան թարգմանութիւնն ալ — նեռմ առուէր բնադրին ես զրկեմ ձեզ այսօր՝ ի հրատարակութիւն, խոստանալով նաեւ մանաւոր տեսութիւն մը՝ ժողովոյն բոլոր նստից վրայ։

Վ. Հիւկոն թարգմանելու՝ եւ վայելչապէս թարգմանելու մասնաւոր ձիրքն ունեցող մէկ քանի եւ թերեւս միայն մէկ-երկու անձինք կան ազգին մէջ. բայց անոնք ալ՝ ոչ թէ միայն ժամանակ չունին այսօր ասունցմով զբաղելու, այլ եւ կերեւի որ այն ամենպնարի հին թարգմանութիւններն իսկ, որոնք ծոռեներ կրնան հասարուին՝ եւ որոնց մէջ երլասասարդութիւնը կրնայ իսկ չտիլ, զանոնք անգամ հրատարակութեան տալու ժամանակ չունին։

Ուրեմն՝ քանի որ արեգակը չերեւիր, պիտի մնան ատեղք։ Վ. * * *

ԼՈԶԱՆԻ ՀԱՄԱԺՈՂՈՎՈՅՆ ԳՈՑՄԱՆ ԱՌԹԻՒ

Պ. Վ. Հիւկո։ — «Բաղքրցիք. իմ պարտէ այս համաժողովը գոցել վերջնական խօսքով մը։ Ես պիտի ջանամ որ սրտագին ըլլայ այն. օգնեցէք ինձ։

«Դուք խաղաղութեան Համաժողովն էք, այսինքն, հաշտութեան։ Ա յս առթիւ նեռեցէք ինձ՝ յիշատակութիւն մը։

«Ա յս տուր Լոզանի մէջ եղածին պէս, խաղաղութեան համաժողով մ'ալ, ասկէ 20 տարի առաջ, 1849 ին, Փարիզի մէջ տեղի կունենար։ Օգոստոսի 24ն էր, արեւնթաբեր թուական։ տարեդարձ Սէն-Պարթըլէմի։ Հոն կային՝ երկու քահանայք, որոնք քրիստոնէութեան երկու ձեւերը եւ բնավորութիւններն էին։ Քաջբրէլ Երէցը, եւ Ցրկէրի Գրան։ Համաժողովոյն նախագահը՝

– որ այս վայրկենիս ձեզ հետ խօսելու պատիւն ունի – հազար հինգ հարիւր եօթանասուն երկուքի ազալի յիշատակը միտք ձգեց. ու այն երկու քահանայից ուղղելով իր խօսքը, գոչեց. «Համբուրեցէ՛ք զիրար.՝»: 'Ի առաջակայութեան այս ձախող ու տխուր յթուականի եւ 'ի կայծիւնս ժողովոյն՝ ընդգրկեցին զիրար կաթօլիկութիւն եւ բողոքականութիւն.՝.

«Այս օ՛ր ալ հազիւ քանի մ'օրեր կը բաժնեն զմեզ ուրիշ թուականէ մը, զոր որ այնքան փառաւոր է՝ որքան առաջինն անո՛րգ է ու քարշելի սեպտեմբերի 22ին կը միտքենանք.՝: Այս այն օ՛րն է՝ յորում Ֆրանսայի Հանրապետութիւնը հիմնուեցաւ. եւ, ինչպէս որ 24 օգոստոս 1572ին, բռնաւորութիւն եւ մոլեռանդութիւն բռած էին իրենց վերջին բառը. Բնաջնջո՛ւմն, (extermination), – 22 սեպտեմբեր 1792 ին ալ ռամկավարութիւնն իր առաջին աղաղակն արձըկեց. Ազատութիւն, Հաւասարութիւն, Եղբայրութիւն.

«Լաւ ուրեմն.՝ 'ի յառաջակայութիւն այս վսեմ թուականի, ես յիշեմ՝ զիրար ընդգրկող երկու քահանաներէն ներկայեացեալ այն երկու կրօնները, եւ ուրիշ գրկխառնութիւն մը խնդրեմ. Անի դիւրին է. մոռցնել տալու բան մը չունի. Ես Հանրապետութեան եւ Ընկերվարութեան գրկխառնութիւնը խնդրեմ.՝. (Երկարատեւ ծափահարութիւնք).

«Մեր թշնամիք կըսեն. «ընկերվարութիւնը՝ եթէ նեղը մնայ, կայսրութիւնը կընդունի»: Այսպէս չէ՛: Մեր թշնամիք կըսեն. «Հանրապետութիւնը ընկերութիւն չը ճանչնար»: Այսպէս չէ՛.

«Այն վերջնական բարձր ձեւը՝ (formule) զոր պահ մ'առաջ յիշեցնէի, երբ բոլոր Հանրապետութիւնը կը նշանակէ, նոյնպէս նաեւ նշանակէ բոլոր Ընկերվարութիւնը: Այն ազատութեան կից, որ իր մէջ բովանդակէ աշխատութեան իրաւունքը, 1848ի այն հոյակապ ձեւը, (ծափահարութիւնք), այն ազատութեան կից, կըսեմ, եղբայրութիւնը կայ որ իր մէջ բովանդակէ համերաշխութիւնը.

«Ուրեմն, Հանրապետութիւն եւ Ընկերվարութիւն, մի են. (Վերակրկնեալ Պրաւօներ).

«Ես՝ քա՛ղքըցիք, որ ձեզ խօսիմ, ես չեմ՝ ինչ որ «նրեկի հանրապետական մեքենութեան». այլ ես յեռանդեան ընկերվարական մ'եմ. իմ ընկերվարութիւնս 1828էն կ'սկսի. Ուրեմն՝ իրաւունք ունիմ անոր վրայ խօսելու.

«Ընկերվարութիւնը մեծատարած է եւ ոչ անձուկ. Անի մարդկային ամեն խնդիրներու կը վերաբերի. Անի՝ ընկերական խորհուրդը իմացութիւնը ամբողջապէս, կ'ընդգրկէ. Նոյն միջոցին իսկ որ աշխատութեան ու վարձու կարեւոր խնդիրներն առաջ կըդնէ, հաչակէ նաեւ անբռնաբարելիութիւն մարդկային կենաց, ջնջումն պատերազմի, ջնջումն գլխատութեան բեմին ջնջումն ամեն կերպ սպանութեան, ծծումն պատժական օրինաց 'ի դաստիարակութենէ՝ (Շատ աղէկ, շատ աղէ՛կ). Անի հաչակէ կնոջ իրաւունքը, հաւասար մարդուն (Պռավօ), անի հռչակէ մանկին իրաւո՛ւնքը, պատասխանատուութիւն մարդուն.՝ (Շատ աղէկ.՝ ծափահարութիւն). անի հռչակէ վերջապէս անհատական գերիշխանութիւնը՝ որ համանըշանակ (identique) է ազատութեան. (Այո՛ այո.՝)

«Եւ ի՛նչ է այս ամենը. Ասի ընկերվարութիւնն է, եւ ասի հանրապետութիւնն ալ է. (Ծափահարութիւնք).

«Քա՛ղքըցիք, ընկերվարութիւնը, կեանքը կ'ստորասէ. Հանրապետութիւնը իրաւունքը կ'ստորասէ. Մին բարձրացընէ զանհատը մարդու արժանաւորութեան. միւսը բարձրացընէ զմարդ քաղքցւոյ արժանաւորութեան. կա՞յ մի ասկէ աւելի կատարեալ ներդաշնակութիւն մը.

«Այո՛, ամենքս ալ միակամ ենք. մենք Կեսար չենք ուզեր. Զրպարտեալ ընկերվարութիւնն պաշտպանեմ ես. Այն օրն՝ ուր բարեկեցութեամբ գերութիւն –հաց ու կըրկէսեան խաղք* մէկ կողմ, եւ չքաւորութեամբ ազատութիւն՝ միւս կողմ գրուելով, խնդիր ըլլայ անոնցմէ մի՛ն որոշել, ո՛չ որ, ո՛չ հանրապետականաց կարգերէն, ո՛չ ընկերվարականաց կարգերէն, ո՛չ որ չըպիտի վարանի. եւ ամենքն ալ, ես աւասիկ ծանուցանեմ, ես հաստատեմ, ես կ'երաշխաւորեմ, ամե՛նքն ալ ստրկութեան ճերմակ հացէն նախապատիւ պիտի համարին, ազատութեան սեւ հացը՝ (եռանդագին ծափահարութիւնք).

«Զը թողո՛ւնք, ուրեմն, որ ծլի ու բողբոջի ստախօսութիւնը. Միաւորի՛նք ամենքս, եղբա՛յրք իմ ընկերվարականք, եղբա՛յրք իմ հանրապետականք, միանա՛նք սերտիւ արդարութեան ու ճշմարտութեան չուրջը եւ ճակատ տանք թշնամւոյն.՝. (Այո՛. այո՛.)

«Ո՞վ է թշնամին.

«Թշնամին մարդ է մ'աւելի՛ եւ պակա՛ս է. Թշնամին ժամանակակից իրերու ամբողջութիւն մ'է, որ աշխարհի վրայ ծանրանայ, եւ որ զայն գիշատէ, անի հազար ճիրանով հրէշ մ'է, թէ եւ մէկ գլուխ միայն ունի.՝.

«Թշնամին՝ այն զինուորական ու միապետական հին ոճրոյն աղէտաբեր մարմնաւորութիւնն է, որ բերաննուս գայլ կ'գարնէ ու զմեզ կողոպտէ, որ ձեռքը բերաննուս վրայ ու գրպաննուս մէջը դնէ (Այո՛. այո՛. այսպէս է՛. Պռավօ՛.), որ ունի միլիօններ, ունի պիւտճէնե՛ր, գատաւորնե՛ր, քահանաներ, ծառաներ, արքայական թոշակներ, պալատներ, ամբողջ բանակներ, եւ ո՛չ իսկ մէկ ժողովուրդ մը՛. (Ծափահարութիւնք).

«Թշնամին՝ ան է որ թագաւորէ, ինչէ եւ որ օրհնական է, այս վայրկեանիս. (Սրատում ծափահարութեանց).

«Քաղքըցիք, թշնամւոյն թշնամիքն ըլլանք, ու մեր բարեկամք. մէկ հոգի միայն ըլլանք անոր դէմ մարտնչելու համար եւ միայն մէկ սիրտ զմեզ սիրելու համար. Ահ՛. քաղքըցիք, արձակենք աս մեծ աղաղակը. Եղբայրութի՛ւն՝. (Այո՛. այո՛. Պռավօ՛.).

«Դեռ մեկ խօսք ալ, եւ վերջացնեմ.

«Դառնա՛նք դէպ'ի ապագան, խորհինք այն սահմանեալ աւուր, այն անհրաժեշտ աւուր, այն թերեւս մերձակայ աւուր, յորում համայն Եւրոպա պիտի սահմանադրի այս Զվիցցերական ազնիւ երկրին պէս, որ [illegible] րիկ ժողովուրդն ալ իր մեծութիւնն ունի. Անի հայրենիք մ'ունի որ հանրապետութիւն կոչուի եւ վեր–եւք մը որ կոյս կոչուի. Անոր պէս՝ ամբոջ ընենք մեզ հանրապետութիւնը եւ մեր անարատ ու անբռնաբարեալ ազատութիւնը կոյս ու լուսափայլ գագաթ մը ըլլայ, ինչպէս Ճէօնկֆրօուը՝. (Երկար ծափահարութիւնք). Ես կողջունեմ ապագայ յեղափոխութիւնը (Մենք ամենս ալ ողջունեմք զայն՝ ձեր հետ՝. պռավօ՛. պռավօ՛.)»:

* Panem et circenses—du pain et les jeux de cirque.

Եունէվալ երգիծաբան Լատին բանաստեղծը՝ որ առաջին դարուն վերջերը կը գըրէր, եղծեալ ու գրոսամոլ Հռոմայեցւոց ուղղած է այս նախատական դաւն խօսքն, որոնք ցորենով լի վաճառանոցներէ ու ձրի տեսարաններէ ուրիշ բան մը չէին փափաքեր: Ծ. Թ.

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՕՐԱԳԻՐԸ ՃԷՎԱՊ (1)

Մանզումէմիզին 1029 ունճու նիւսխասընտէ, եանի սեպտեմպեր 13 տէ, Օգուլն էֆէնտի եանընտա պուլունան պիր մէքթուպուն հիքեայէսինի եազմըշ իտիք. վէ Օգուլն էֆէնտի տէ իւչ կիւն սօնրա, եանի սեպտեմպեր 16 տա, Օրագիրին 7 ինճի նիւսխասընտէ, մէզքիւր պէնտիմիզէ ջաւըպըդ պիր ճէվապ վիրմիշ իտի. պիզտէ իւչ կիւն սօնրա, եանի սեպտեմպեր 20 տէ, 1034 ինճիւ նիւսխամիզտէ, պիր գաչ եանլըշընը թաշհիհ իթմիշ իտիք.

Օգուլն էֆէնտի պու բազար իրթէսի կիւնիւ չըգարըլան 12 նիւմերօլու նիւսխասընտէ, կիւեա պիր եանլըշլաա պիզիմ թարաֆըմըզտան վուգու պուլմուշ տուր կիպի, քէնտի եանլըշլարընը սէթր իթմէքլէյէ չալըշմըշ, վէ չուգուրուն պիրիսինտէն չըգաերմ տըր իքէն, տահա զիեատէ տէրինինէ տուշմիւշ տիւր.

Բէնճէմիզին կիւնիւ վիրտիկի ճէվապըն թաֆսիլաթընա կիրիշմէքլիկինէ գալքըշմայըզ, [illegible] տէմիշ կէչմիշ իտիք.

Պիզ Օգուլն էֆէնտիյէ, պուլունան էվվէլ, 6 կիւն իչինտէ իքի տէֆա ճէվապ եազտըգ. վէ մէզքիւր մէքթուպու իսպաթ իչին, սեպտեմպեր 11 տէ եանի պէնճշէմպէ կիւնիւ պիրինճի տէֆա, վէ սէպ. 12 տէ եանի ճիւմա կիւնիւ իքինճի տէֆա քէնտիսինէ կիթտիք.

Օգուլն էֆէնտի [illegible] լուղէթինէ տէգգագ իթմէտիքլէրինտէն, կիւեա պիզէ –դայա խիթապ, –վէ եախուտ– պիր քէօշէտէ գալմըշ տըր, –տէմիշ տիր գազմըշ տըր կիպի, էօյլէ պիր չէյ սէօյլէմէմիշ օլտուղունու խաաա իյլէմէք տէ տիր: Հայպու քի, նասըլ քի գազտըղըմըզ մէյտանտա տըր, պիզ քէնտի թարաֆընտան էօյլէ պիր ճէվապ վիրիլտի տէյի գազտըգտան պաշգա, Խանճեան էֆէնտիյէ վէրտիմ տէմիշ օլմասընը տախի սէօյլէմէք իսթէմէմիշիկ միշտէն, վէ ալտըղըմըզ ճէվապլարտան հագըգըմըզը, պիր քէօշէտէ գալմըշ օլմալը տըր նէթիճէսինի չըգարտըղըմըզտան, հագըգաթի հալին իպքէրինէ պիր բիրտէ չէքմիշ իտիք տէ, սօնրատան տողրուսունու եազմագ մէճպուր օլմուշ տուր.

Տէգգաթա վէ թէամմիւլէ շայան պիր նօգթա տախի չու տուր քի, պիզ իքինճի պէնտիմիզտէ, Օգուլն էֆէնտի [illegible] մինտան պուլմուշ տուր կիպի կէօսթէրմիշ օլմասընը, վէ պուլունուն իսէ, պիրինճի պուլունմասընը անլաթմագ նիյէթիյլէ, ճիւմա կիւնիւ կէօրիւշմիշ իտիք սիւզիւնթ իւզրէ, կ'չմէսինի պիլտիրմիշ իտիք. Օգուլն էֆէնտի օլ պապտէ քէնտիսինի սալիհէ չըգարմագ իչին, – Եթէ ուրբաթ օրուան ըրած տեսութիւննիս գրելու արժանի բան էր, ինչո՞ւ ինքը չաբաթ օր իր 1029րդ թերթին մէջ չէր նկարագրած, –տէմիշ տիր. Հալպուքի պուլունուն ճէվապը աչիքեար տըր. վէ չիմտի եազարտա սէօյլէտիքլէրիմիզ տիր. չէօյլէ քի, պիզ եէվմի մէզքուրուն նը [illegible] խիթաբընը [illegible] իթմէք յիգ, իլլա նէզաքէթ րիայէթինէ գըսանճա կէչմիշիզ տիր.

Պիզ Օգուլն էֆէնտինին, բէնճշէմպէ կիւնիւ կիտիպ մէզքիւր մէքթուպու իսթէտիքլէրինի, –Խանճեան էֆէնտիյէ վէրտիմ, անըն եանընտա տըր–, տէմիշ օլմասընը եօգարտա պէյան իթտիքտէն սօնրա, եազտըղը պէնտին իչինտէ մէզքիւր մէքթուպ իչին, պիր իքի կիւն պէրու, եանընտա իմիշ տիր կիպի կէօսթէրմիշ օլմասը հագգընտա թէաճճիւպ իլէ պէան իթմիշ օլտուղումուզ ճիւմլէնին աչաղըլըսընը տախի պիր ճիւմլէ իլաւէ իտէրէք, [illegible] լըճէք եէրտէ, լուղէթ եանլըշը օլարագ, [illegible] տէմիշ իմիշիզ. վագըա, պու եանլըշ տըր. լաքին, զաթէն եօգարքի իպարէտէն իքի [illegible] քին, գաթէն եօգարքի իպարէտէն կէօրիւլիւր կիպի անլաշըլմագտա տըր քի, պու պիր լուղէթ եանլըշը օլուպ, հագըգաթի հալի թէպտիլ իտէր պիր գուվվէթի եօգ տուր.

Պու գապատէ, պուլունան զիեատէ թաֆսիլաթա կիրիշմէքլիկի պիր թարաֆ իտէրէք, Օգուլն էֆէնտիյէ եալընըզ պիր գաչ սուալ թագտիմ իլէ իքթիֆա իտէրիզ.

1. Սօրարըզ Օգուլն էֆէնտիյէ, իլք տէֆա մէզքիւր մէքթուպու քէնտիտէն իսթէտիկիմիզտէ, ճէպինի վէ եաղըլըանըսինի արատըգտան սօնրա, –Հա՛, պէն օլ մէքթուպու Խանճեան էֆէնտիյէ վէրտիմ իտի, անըն եանընտա տըր–, տէտի մի, եօգսա տիմէտի մի.

2. Սօրարըզ Օգուլն էֆէնտիյէ, պիզէ պու ճէվապը վէրտիկի բէնճշէմպէ կիւնիւ ախշամըսը, կիտիպ Խանճեան էֆէնտիտէն Սամաթիատա, մէզքիւր մէքթուպու իսթէտի մի, եօգսա իսթէմէտի մի, վէ մէրգումտա, քէնտիսինէ, պիզիմ եազըղըմըզ կիպի, քէնտուսի վիրտիկի օլմասընը, խապար իյլէտի մի, եօգսա իյլէմէտի մի.

3. Սօրարըզ Օգուլն էֆէնտիյէ, ֆըրտասը ճիւմա կիւնիւ, կիտիպ քէնտիսինէ Խանճեան էֆէնտի իլէ կէօրիւշտիւկիւմիւզտէ, վէ անըն տախի քէնտիսի իլէ կէօրիւշմիւշ օլմասընը, վէ վիրտիկի ճէվապլարը պիզէ սէօյլէմիշ պուլունտուղունու, քէնտիսինէ պէեան իյլէտիքտէն սօնրա, թէքրարէն մէքթուպու իսթէտի՞ք մի, եօգսա իսթէմէտիք մի.

4. Սօրարըզ Օգուլն էֆէնտիյէ, օլ կիւն, եանի ճիւմա կիւնիւ, «–Ակշամ օլմալը տըր, եարըն արար, պուլուր, վէրիրիմ», տէտիկինտէ, պիզտէ լաթիֆէ օլարագ, ինշալլահ ուննուտուլմաա պիր գատար կիճիքտիրիլմէզսին տէտի՞ք մի, եօգսա տէմէտիք մի.

5. Սօրարըզ Օգուլն էֆէնտիյէ, սեպ. 12 սի ճիւմա ախշամընտա գատար, մէզքիւր մէքթուպուն նէրէտէ օլտուղունու պիլմէքտէ մի իտի, եօգսա պիլմէզմէտէ մի իտի. վէ եանընտա հալա իտի տէ պիզէ վիրմէ՞տի մի, եօգսա վիրմէտի մի.

6. Սօրարըզ Օգուլն էֆէնտիյէ, Օրագիրին 7 ինճի նիւսխասընտէ, բէնճշէմպէ կիւնիւ կիտիպ մէքթուպու քէնտիտէն իսթէտիկիմիզ եազըլը [illegible] հինգշաբթէ իրիկուն Փանոսեան եկաւ մեզ պատմեց եղելութիւնը, մեք ալ իրեն իմացուցինք . . . [illegible] գտանք մեր գրատունը բերինք –, տէյի եազտը՞ մը, եօգսա եազմատը մը.

7. Սօրարըզ Օգուլն էֆէնտիյէ, [illegible] տիմէք, տօնը թուղթերուս մէջ [illegible], տիմէքլէյէ մուղայիր օլտուգտան պաշգա, Խանճեան էֆէնտիյէ վէրտիմ տիմէքլէյէ իսէ, պիւթիւն պիւթիւն մուղայի՞ր մի տիր, եօգսա տէյիլ մի տիր.

8. Սօրարըզ Օգուլն էֆէնտիյէ, բէնճշէմպէ կիւնիւ կիտիպ մէքթուպու իսթէտիկիմիզ եազարըզ պուրատա, [illegible] իչին ճանըլը գըլթասը օլան ճիւմա կիւնքի կիտիշիմիզի, վէ Խանճեան էֆէնտի իլէ կէօրիւշմէմիզի սիւքիւթ իտէրէք կէչմէքլիք, վէ մէքթուպու ճիւմա իրթէսի պուլմուշ օլմալըղընը պիլտիրէք, կիւեա բէնճշէմպէ կիւնքի իսթէտիկիմիզտէ, Խանճեան էֆէնտիյի կէօրմէքսիզին, մէզքիւր մէքթուպու սագլամըշ օլտուղու եէրտէն պուլարագ կէթիրմիշ տիր կիպի կէօսթէրմէքլիք, հիքեայէյի թէպտիլ իթմէ՞ք մի տիր, եօգսա տէյիլ մի տիր.

9. Սօրարըզ Օգուլն էֆէնտիյէ, պուլունան պիլէյէ օլտուղու հալտէ, Օրագիրին 7 ինճի նիւսխասընտէ, –Ահաւասիկ ճիշդ եղելութիւնն այս է. – տէմէսի, վէ պիզիմ եազտըղըմըզտա եանլըշ վարտըր կիպի կէօսթէրմէսի, պաշտաքլարը իսթէրէն եազըլմըշ օլան [illegible] եւ [illegible] լուղէթլէրինէ գարշը մը տըր, եօգսա տէյիլ մի տիր.

(1) Հէր քէս պիլիր պու միւպահասաթըմըզտա, քէնտի ախլագ վէ թարիգիմիզ հագգընտա պիւյիւք պիր տէրս, պիր իպրէթ, վէ պիր թէճրիւպէ միւշահէտէ իյլէսէ ճաիզ տիր. չէօյլէ քի, Օգուլն էֆէնտի իլէ չու գատար տօսթլուգ վէ միւնասէպէթիմիզ վար իքէն, եինէ խաթըր վէ կէօնիւլտէն գիեատէ հագգանիյյէթ վէ հագըգաթի հալէ րիայէթ իտէրէք, թագսիրաթընը եիւզիւնէ վուրմագտա, վէ էկէր պիզիմ տէ թագսիրաթըմըզ վար իսէ, ճէվապընը մէմնունէն օգումագտաեըզ.

10. վէ նիհայէթ, սօրարըզ Օգիւէն էֆէնտիյէ, մէզքիւր սիւալլէրիմիզտէն հալընըզ պիրիսի, հանի մէզքիւր մէքթուպ իչին, —պին անը խահճհան էֆէնտիյէ վէրտիմ խտի, — տ'միչ օլմասը, վէ պիհաէն ալէյհ օլ ախչամըը տա մէրգումտան խիմէմիչ պուլունմասը սահիհ օլտուղու լծագտիրտէ, պու պապաէ պիզիմ հագորգլարըմըզըն քեաֆֆէսինի, լուղէթ պէ լուղէթ ծաստիղէ քեաֆի օլաճագը միւիլլու, քէնտի հաղտըգլարընընտա քեամիլէն հանլըշ օլմաարնը իսպաթ իծմիչ օլուրմու, հօգսա օլմա՞զ մը:

Ինծիմալ սըր պիզիմ պու մատտէյէ պու գատար էհէմիյէթ վիրմէմիզ, պաղըլարը աճայիպ կէօրինէճէկի միսիլլու. Օգիւէն էֆէնտիյէ տախի բէք հօշ կէօրիւնմէյճէք տիր, լաքին օլ պապաէ պիզ իքի ճիհէթէ հագգըը օլտուղումուզու իսպաթ իտէրիզ. պիրինճիսի, պիզ Թէագլիւր պէնտիմիզտէ, իչտէ պիր ունուէծմազըըգ վուգու պուլմուշ օլտուղունու պիլտիրէրէք կէչի վէրմիշ իքէն, Օգիւէն էֆէնտի խսէ, քէնտի իլք ադըը պէնտի իլէ ծաֆսիլաթա կիրիշմէքլիկէ պիզի մէճպուր իծմիչ տիր. վէ իքինճիսի, … վէ … պանտէրասը իլէ մէյտանէ չըգան պիր ասօծուն, իլք ատըմտա հանլըշ ահաղ ալմասընը, քէնտույէ պէհան իծմէքլիք, պիզճէ խալիսէթին իգծիղասընտան տըր:

—Տիւնքի կիւն Բաթրիգլանէյէ չուածիտէքի ծէլէկրաֆ կ'լմիշ տիր Մուշտան:

Էրմէնի Պաթրիգլիկի վէքեալէթինէ
83 իւլու 19 ծարիխլի ծէլէկրաֆըըզ, Զան'լը մանասթըրընտէ պրնտը: Ալթը կիւնէ գատար Էրզրումէ կիտիւպ, անտէն գանղը կիւն հառաքէթ էյլէյէճէկիմ, վէ սիւրաթէլէ (աճէլէ) ալիմէծէ սայ յլէտիկիմ պիլտիրիրիմ.

83 իւլու 21
ԽՄՅԱ
Պաթրիգի միլէթի
Էրմէնիան
ՄԿՐՏԻՉ

ԹԻՃԱՐԻԵԷ

Լիվէրփուլ, 6 Նոյեմբեր.
Միտլինկ Նիւ Օրլէանս բամուղու բէհա 12 1/2
Սաթըշ 8.000 պալեա

Թրիէսթ 6 Նոյեմբեր
Բամուգլար տուրկուն, ֆիաթլար խամէն տիր.

Աստնա բամուղու ֆլօրին	68	տէն 69
Կիւրճի » »	65	տէն 66
Զէյթին եաղը »	33	

ՖՕՆՏՕ ՖԻԱԹԼԱՐԸ

Լոնտրա 6 Նոյեմբեր

Ինկիլիզ գօնս. գարան.	93 5/16
Եահամը ուսմանիյէ աչըլ.	42 11/16
Եահամը ուսմանիյէ գար.	42 15/16
Պօրսա գավի գարանտը	
Վիէննա գամպիօսու	120 25

Բարիզ 6 Նոյեմբեր

Ֆրանսըզ ֆօնտօսու, աչըլտը	71.25
» » գարանտը	71 42
Իթալիան ֆօնտօսու աչըլտը	53
« « գարանտը	53 20
Օսմանլը իսթիգ. (1865) գար.	336
Եահամը ուսմանիյէ աչըլ	42 80
« « գար	43.10
Պօրսա գավի գարանտը	
Գրէտի Ժէնէրալ Օթօման	510

ԷՍՀԱՄԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ
ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՐԸ

Նոյեմ.	24	Ախչամ գարանտը . . .	46-34
»	25	Սապահ	47-10
»	»	Էն եիւքսէք	47-10
»	»	Էն աշաղը	47- 3 1/2
Յապաթ	4 :		47- 4 1/2

ԻԼԱՆԱԹ

ԱՃԱՅԻՊ–ԻՒԼ–ԷՍՐԱՐ
ՀԷՋԱՐ ՍԸՐ
ԱՐԱՊՃԱՅԱՆ ԹԷՐՃԻՄԷ
ՃԻԼՑԻ ԷՎՎԷԼ

Պու խիտմէ պու կիւնէ րատէ չըգմըշ օլան պիր քիթապ, քիթապճըլարտա 5 1/2 ղուրուշա սածըլմագտատըր.

Մէզքիւր քիթապտա պիր ծագըմ հէքիմլիք, ֆիզիգիա, վէ քիմիեա տախի եսկի վէ պօթրէ իծիգատըր օլտուղսուն պաչգա, պիլիզիմ իլք նէվինէն չըքմէ տախի պուլունմագտատըր:

Իսկի արտըգլարտա նէ … իծի … նէ … անլամաղ. … վէ մէզքիւր քիթապը օքումալըտըր"ր:

ԼՕՀՃՈՒՆ ԼԻՔ ՍՈՒԵՈՒ
Գուղլիէլմօ Ռուֆինէլլի

Բրուսիանըն հէքիմլիք Ագատէմիասը էն միւթէպէր հէքիմլէր վէ ուլումէն քեաֆֆէսի հէքիմլիք Ագատէմիասըը ծարաֆընտան ծահսին օլունմուշ օլան մէզքիւր ԼԻՔ ՍՈՒ հունու խիծիմալ իտէնին եիւզիւնտէ վէ էլլէրինտէ նէ գըզըլ լէքէ փէյտա օլուր նէ եիւզիւ կիւնէշտէն եանար վէ նէ տէ պուրուշուր: Կէրէք գատընլար վէ կէրէք էրքէքլէր, թէնէ պէհապըգ վէրտիքտէն մաատա տէրիյի եումուշատան մէզքիւր սուեուն գուվվէթինի թէճրիւպէ իլէ թանըմըշլար տըր: Մէզքիւր ԼԻՔ ՍՈՒԵՈՒ հալընըզ Գալաթատա Եիւքսէք Գալտըրըմտա 68 Ն. իլէ մուրագգամ Մ. Վէլի վէ գում. բանեանըն մաղազասընտա սածըլըր:

ԽԱԼԻՍ Օ ՏԸ ԳՕԼՕՆԷԸ

Եօհան-Մարիա-Ֆարինա ֆապրիգասը Քէրթիպի օլտուղու հալտէ, Պէյօղլու ճատտէսինտէ 378 նումէրօ իլէ մուրագգամ Մ. Բրիսթիան Լօթ քիւթիւփխանէսինտէ, մէզքիւր օ տը Գօլօնէ չիչէսի 10, 15, 24 վէ 30 ղուրուշա սածըլմագտա տըր.

Ցուղլինա իլէ ալանա տահա էհվէն մուրէթթապ վէրիլէպիլիր.

ՄԻՒՀԻՄՄ ԻԼԱՆ
Վ. ԾԱՆՆԻ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ

Իսթանպօլտա Քէօրրիւ պաշընտա, Ինծիսապ գարշըսընտա, վէ 7 վէ 8 նումէրօլու մաղազալարտա, վէ քէզալիք Պէյօղլուտա Աղա ճամիսի ճատտէսինտէ, … 67 նումէրօլու էճզախանէտէ, հէր նէվի էճզա վէ էտէվաթը թըպպիյէ մէվճուտ օլտուղու կիպի, Նօրվէճեալը Բէծէ Մօլլէրին Մօրինա Պալըղը ճիյէրի եաղը, հէր նէվի գայէթ ծազէ մատէն սուլարը, վէ քէզալիք Պօրտօ, վէ Խարանեա, վէ Բէնօ շարապլարը. վէ Ինկիլիզ հարտալըլարը վէ պիրալարը, վէ Ամէրիքանըն միտէվի պիրա խիւլասասը վէ Լիպիկ նամ ծապիպին իճատը օլարագ պէէա սըղըր էթի խիւլասասը, վէ Լիւպէն գօլօնիալ բարֆիւմլէրի (գօգուտուլար վէ եաղլար) վէ Միւնիխ չիգօլաթը, վէ պաղ մաքինալարը, վէ հէր սաաթ հագըը պաղ տախի պուլունմագտա տըր.

ՖԻՆԱԹԼԱՐ ՂԱՅԷԹ ԷՀՎԷՆ ՏԻՐ

Մէզքիւր էճզախանէլէրէ կիճէլէրըթի տախի կիտիլիպքէ, թալէպ օլունանը իճրա վէ իթա է հազըր տատմ պուլունաճագ տըր.

ԵԷՆԻ ՄԱԼԼԸՐ

Գալաթատա Եէնի-Ճամի գարշուսընտա Մինասեանըն Ամէրիգան մաղազասընտա սածըլըր նէվլիճատ սաչ սուեու, պէյազ սաչլարը ասլը րէնկինէ թէպտիլ իտիպ, անլէրի տէօքիւլմէքտէն խըլաս իթմէք իչին. տիշլերի պէեազլաթմագ իչին սու. վէ Ամէրիգալը տօքթօր Այէր նամ ծապիպին էօքսիւրիւք վէ կէօյսիւ իլլէթի, վէ մահասըլ, վէ բարթմա իչին մալըմճէլէրի, վէ սարարնա խիւլասասը, վէ Լիպէկ նամ ծապիպին իճատը օլարագ ալէա սըղըր էթի խիւլասասը, վէ քէզալիք փըչըլը հալըլար, տէօշէմէլիքլէր ֆանէլալար, վէ գադըն չուհալար վէ հէր ճինս սօպալար, վէ սօպա պօրուլարը, վէ սայիր ծագըմլար. վէ ալէա լամպալար, ախըրիւ թօաֆ չէյլէր վէ չօճուգ օյունճագլարը, վէ տիքիշ մաքինալարընըն էն էյի ճինսլէրի, կէրէք ֆապրիգալար վէ կէրէք թէրզի վէ գունտուրաճը ըստամփալարը իչին. Պուլար էհվէն ֆիաթէ սածըլմագտա տըրլար.

Տէյլիւր նամ ծապիպին սըղը վէ սանճը մուալիճէսի տախի մաղազայի մէզքիւրտէ պուլունուր.

ՏԷՐՍԽԱՆԷ

Պէնտէլէրի հաֆթատա իքի կիւն Թօփ-Գափու մէքթէպինէ վիզիթայէ միւպաշէրէթ իծմիչ, վէ տիկէր իքի կիւն իչին տախի Զարասըյի քէպիր արգասընտա Պալծաճը խանընտա հօգտրր գալմատա 4 նումէրօլու օտայը տէրսխանէ աչմըշ օլուպ, սալը, բէնճշէմպէ վէ ճումա իրթէսի կիւնլէրի սապահտան ախշամա գատար օտայը մէզքիւրտէ պուլունաճագ չիմտիլէրտէ բունիումայի զուհուր օլան ծարիգի նէվ վէ էհլէ տէրս քիթապլարը իւզէրինէ վէ էվվէլ միզիթա իլէ ծէտրիս խտէճէկիմտէն, Թիւրքճէ, Էրմէնիճէ վէ տահի (միւպթէտիլէր իչին) Ֆրանսըզճա տէրսէ ծալէպ օլանլարըն սուհուլէթլէ պէնտէլէրինէ միւրաճաաթ իծմէլէրի իչին:

6 Սեպտ. 1869 Ռուֆէօ Ե.
Փի Իսթանպօլ Նէրչէրուբէան

ՌՕՊԵՐԹԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ Ի ՊԷՊԷԳ

Այս վարժարանին եօթներորդ տարին սկսաւ սեպտեմբեր 3/15 ին կրսկրի։ Ուսանողք պիտի ընդունուին յիչեալ թուականին թէ՛ վարժարանին վերաբերեալ բարձրագոյն դասութեանց եւ թէ նախապատրաստական ուսմանց համար։

Այս վարժարանը կատարեալ Անգղիական դաստիարակութեան համար Անգղիոյ եւ Ամերիկայի վարժարանաց ունեցած բոլոր միջոցներն ունի։ Հոս կատարեալ կերպով կը սորվին աշակերտք նաեւ հին եւ Նոր Հայերէն, Գաղղիերէն եւ Ֆաճկերէն լեզուները նշանաւոր ուսուցիչներէ։ Անոնք որ վարժարանի վերաբերեալ բոլոր ուսմունքները սորվիլ չեն ուզեր՝ պատեհութիւն կունենան վաճառականութեան վերաբերեալ ուսմանց, մանաւանդ ամարակալութեան արուեստին մէջ կրթուելու։

Աշակերտաց մեծ խնամք եւ հոգ կը տարուի, եւ վարժարանին մանաւոր նպատակն է անոնց բարձր աստիճանի բարոյական եւ մտաւոր դաստիարակութիւն մը տալ, Յատկապէս ուչադրութիւն կ'ըլլայ մինչ աշակերտաց առողջութեանը։

Վարժարանին տարեկան գինն է 44 լիրա, որուն կէսը կանխիկ. մնացածն ալ վեց ամիս ետքը պիտի վճարուի։ Օրական աշակերտաց համար՝ տարին 10 լիրա պիտի վճարուի։ Մ. Համլին Տնօրէն.

Ավուսթրիա հիւքիւմէթինին 1858 սէնէսի իսթիգրազ պիլէթլէրինին պու տէֆա գազանան սէրիէլէրիտիր
24, 527, 707, 798, 1156, 1395, 1669, 2304, 2967, 3073, 3285, 3581, 3991, 3835, 3491, 4051,

Պու պապտէ գիեատէ մալիւմաթ ալմագ խսթէյէնլէրին Գալաթատա Գօմիսիոն խանըը իթթիսալինտէ Մ. Ճանէծեանին 16 Ն. մաղազասընա միւրաճաաթ իյլէմէլէրի.

ՏՕԳԹՕՐ ԲԷԼԷՋ

Ամէլիյաթը ճէրրահիյէ իճրա իթմէքտիգին, աղրըեան տիշլէրին վէճայլարընը (աղրը) տէֆ ու իզալէ իթմէք, վէ տիշլէրի չըգմըշ օլանլարըն տիշլէրինի եէրէլէրինէ ղանճմէթսիզճէ ծագըփ վագ օլունմուշ կիպի, ղաւէծ տիգգաթ օլունսա պիլէ ալըլմամագ իւզրէ, տիշ գըյմագ վէ տախիլի ֆէմտէ վէ չէնէտէքի եարայի վէ գուսուր վէ թէզիլ, իլլէթլէրինտէն թէտավի իթմէք, վէ տիշլէրի թագիրաթընտան, հանի եէրլէրինտէ օյնայըշ, պիր թարաֆա տէվիիլէքլէրի հալտէ եէրլէրինէ գօմագ, վէ տախիլի ֆէմի թէմիզլէմէքտէ, վէ բալանըշ վէ սիւահլանմըշ օլան տիշլէրին բաս վէ քիրլէրինի չըգարըպ, ձիվէէրի գաթխինի թէճտիտ իթմէքտէ, վէ ազըըն ֆէնա գօգուլարընը խալաս իթմէքտէ վէ ածըն վէ լաաթիֆէտէն զայէթէ լաթիֆ վէ բահա վէ տոլայէթլի վէ խաֆիֆ հէմէզ հէննտիկի վագըթտա պիր զարար ու զիեան վէրմէզ ալէթ եէրլի վէ չըգար գօնուր տիշլէր հագգըտա օլան փէրիսլի ծաղիպ տիշճի Մ. Բէլէզ, Պէյօղլունտա Կլավանի սօգագընտա 2 նումէրօտա քեանի իթմէքտէ վէ ալաֆրանգա սաաթ 6 տան 4 է գատար կէլէն վէ կիտէնլէրէ հէմէլիյաթը իէլքիւէյի իճրա իյլէմէքտէ օլուպ, քեանտիսինի կէօրմէք վէ կէծիրծմէք միւրաճաաթ իտէնլէր օլուր իսէ սրատան սիւալ իծմէլէրի:

Սահիպի խմզա, Եվրօպանըն խայլիճէ պանգէրլէրի իլէ ուզլաշարագ սէնէտէ պիրտէն պէշ տէֆաեա գատար չէքիլէն վէ սէրմայէ ու ֆայիզլէրի թէէմին օլունան Ֆըրանսա, Ավուսթրիա, Իծալեա, Ռուսիա, Պէլճիգա, Սբանիա, Սագսօնեա հիւքիւմէթլէրինին իսթիգրազ սէնէտլէրինի կէթիրթմիշիմ տիր:

Մէզքիւր իսթիգրազ սէնէտլէրի 40 սէնէտէն 60 սէնէյէ գատար միւթէպէր թութուլտուգտան մաատա 800 պին ֆրանքտան 1000 ֆրանգա գատար գազանըրլար:

Եօնիւմիւզտէքի Նոյեմբեր 1 աէ Ավըսթրիեա հիւքիւմէթինին սէնէտ պէշ տէֆա չէքիլիր իսթիգրազ բիեանգօ պիլէթլէրի չէքիլէճէք տիր:

Սահիպի խմզա, գայիմէտ պիլէթլէրին գուբօնլարըն պէտէլինի ուֆագ պիր ազօնթօ իլէ էտէր:

Պու պապտէ գիեատէ մալիւմաթ ալըգ իծմէք խսթէյէնլէրին, սահիպի իմզանըն Գալաթատա Գօմիսիոն խանըը իթթիսալինտէ Ն. 16 մաղազասընա միւրաճաաթ իյլէմէլէրի:

Կ. Տ. Ճանէեա

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ
ԼԷՎԱՆԹ ՀԷՐԱԼՏԸՆ ԹԱՊԽԱ ՆԷՍԻՆՏԷ
ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ, ՖՕԹՕԿՐԱՅԱՓՅՕՒԼԼԱՐ
ԳԻՒԱՅԷՐԼԷՐ ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ ՆՈՒՄԷՐՕ 467.

ՄԱԼԱՏԻ ՏԸ ԲՕԱԹՐԻՆ
(Կէօկիւս Խասթալըգլարը)
ՍԻՐՕ ՏԻՐՕՖՕՍՖԻԹ ՏԸ ՇՕ
ԿՐԻՄՕ ՎԷ ԳՕՄԲ. ՓԱՐԻՍՏԷ ԷՃԶԱՃԸ

Մէզքիւր Թէրթիպաթըն Թէճսիրի ազիմ. 1857 սէնէսինտէն պէրու, մէշհուր հէքիմլէր ծարաֆընտան կէօրիւլմիւշ տիր: Կէրչի չիմտիյէ գատար չօգ թապլիտլէրի չըգմըշ իսէտէ, հիչ պիրիսինտէ օնա մանէնտ պիր թէէսիր կէօրիւլէմէմիշ տիր. խմտի. էհալիյէ էքիտէն նասիհաթ իտէրիզ քի, մէզքիւր չուբուգլու պաստըլլարընտա, հէմ տայիմա ըննիյէնին կիւզէլ պիր կիւլ գըրմըզըլըղընտա օլմասընա, վէ հէմտէ չիչէնին էթրաֆընտա քէնտի իմզամըզ պուլունմասընա տիգգաթ իծմէլի տիրլէր: Մէզքիւր չուբուգլուն խսթիմալիյլէ էօքսիւրիւք քէսիլիր, կիճէ թէրլէմէլէրի ալէ օլուր վէ քէյֆսիզ չարուգ սուրէթտէ չիֆա պուլուր: Պու իլաճ կէօքսիւ բահաթսըզլըղը, նէզլէ, նէվզլէ, պըրօնշիթ իլլէթի իչին բէք ալէա տըր:

Պունլար Տէր սաատէթծէ Մ. Վէլիչ վէ գումբ. վէ կանզիւք պիրատէրլէր, վէ Տէլլա Սուտա, վէ Մ. Ծաննի էճզախանէլէրինտէ սածըլմագտա տըր:

ԲԼԻ ՏԻԻԼ ՏԸ ՖՕԱ՛, ՏԸ ՄՕՐԻ՛Ի
ՍԻՐՕ ՏԸ ՐԷՖՕՐ ԻՕՏԷ
ԿՐԻՄՕ ՎԷ ԳՕՒՄԲ. ՓԱՐԻՍՏԷ ԷՃԶԱՃԸ

Մէզքիւր մուալիճէ կէրէք Փարիստէ վէ կէրէք տիւնեանըն հէր ծարաֆընտա պիւյիւք չէօհրէթ քեսպ իծմիչ տիր. վէ պու չէօհրէթէ տէ լայէգտիր, չիւնքի իչինտէ պուլունան իօտ էօյլէ պիր իստ տիւր քի ղաթէն Սգօրպիւթ իլլէթինէ գարշը օլան, վէ թէէսսիւրլէրի տէրքեար պուլունան նէզլէթլէրը սուեունտա պուլունմագտա, վէ մէզքիւր իլաճ տախի անընլա թէրքիպ գըլընմագտա տըր: Վէ իչթէ պալըգ եաղլարընըն եէրինէ կէչմիշնէ սեպէպ տախի պու խուսուս օլմուշ տուր: Գոնլարընտա պօզուգլուգ, վիճուտլարընտա զայիֆլիք օլան, պօղազլարընտա չիշքինլիք, վէ եիւզլէրինտէ գապարճըգլար գըշհուրա կէլէն չիւչիւք չօճուգլար իչին բէք թէէսիրլի տիր: Հէմ գուվվէթ վէրիր հէմ գանը թէմիզլէր, հէմ իչմէսի սայտա, վէ հէմտէ հէնիյէն թաամլարը գօլայլըգլա հազմ իթտիրիրէք, վիճուտու զէնկինէթիր թապիիյէսինի քեսպ իծտիրիր:

Տէրիճէ իլլէթլէրի պաչլըճա սանաթ իտինմիչ օլան հէքիմլէր, մէզքիւր իլաճը հէր կիւն միւշթէրիլէրինէ խսթիմալ իծտիրմէքտէ տիրլէր:

Պունլար Տէր սաատէթծէ Մ. Վէլիչ վէ գումբ. կանզիւք պիրատէրլէր, Տէլլա Սուտա վէ Ծաննի էճզախանէլէրինտէ սածըլմագտա տըր: